



Ủy Ban Vận Động Quốc Tế cho Đất Nước Tây Tạng (International Campaign for Tibet) đã gửi điện thư thông báo dưới đây đến các hội viên và ân nhân vào ngày 13 tháng 9, 2006.

## **Quốc Hội Hoa Kỳ vừa thông qua nghị quyết tặng thưởng Huy Chương Vàng Quốc Hội (Congressional Gold Medal) cho đức Đạt Lai Lạt Ma.**

Xin tri ân sự yểm trợ nồng cốt và vô giá của toàn thể quý vị. Vào tối đêm hôm qua, Hạ Viện Hoa Kỳ thông qua nghị quyết tặng thưởng Huy Chương Vàng Quốc Hội cho đức Đạt Lai Lạt Ma, đây là một giải thưởng danh dự dân sự cao quý bậc nhất của quốc gia. Giải thưởng này nhằm bày tỏ tấm lòng biết ơn, ghi nhận, và đánh giá cao chủ trương mạnh mẽ của đức Đạt Lai Lạt Ma đối với các vấn đề hòa hợp tôn giáo, bất bạo động, và nhân quyền trên thế giới cũng như những nỗ lực của Ngài trong việc tìm kiếm những giải pháp hòa bình cho vấn đề Tây Tạng qua cuộc đối thoại song phương với nhà cầm quyền Trung Quốc.

Nhờ vào những vị ủng hộ đã ra sức đảm đương gánh vác chương trình nói rộng vòng tay thật quy mô mà nghị quyết này đã có được sự tán thành rộng rãi của cả hai phía, đó là 387 phiếu thuận từ hai đảng phái chính trị trong Hạ Viện và Thượng Viện, đây là một con số tương ứng trên 2 phần 3 đại biểu dân cử trong Quốc Hội.

Ông Lodi Gyaltsen Gyari, đặc phái viên của đức Đạt Lai Lạt Ma, đã phát biểu như sau: “Là người Tây Tạng, tôi thật xúc động trước nghĩa cử này của Quốc Hội Hoa Kỳ. Đi đôi với giải thưởng Công Dân Ưu Tú (Honorary Citizenship) mà nhân dân Gia Nã Đại đã ban tặng mới đây cho đức Đạt Lai Lạt Ma trong tháng 6, thì giải thưởng Huân Chương Vàng Quốc Hội là một biểu hiện cho lòng mến mộ và nhớ ơn không nguôi của cả thế giới trước những đóng góp của Ngài vào công cuộc đắp xây một thế giới chung sống hòa điệu hơn nữa.



Những vị trước đây đã nhận Huân Chương Vàng Quốc Hội gồm có tổng thống George Washington, đức giáo hoàng John Paul đệ nhị, và những vị đã được trúng tuyển giải thưởng quốc tế Nobel về Hòa Bình khác nữa, như là tổng thống Nelson Mandela (Nam Phi Châu - South Africa) và giảng sư đại học Elie Wiesel.

Bình luận về nghị quyết này, bà Nancy Pelosi, người dẫn đầu cánh Dân Chủ Hạ Viện, đã diễn đạt quan điểm: “Đức Đạt Lai Lạt Ma là tiếng nói thống nhất cho nền hòa bình toàn cầu, luôn thỉnh cầu thế giới hưởng ứng những nỗ lực bất bạo lực để dàn xếp với chánh phủ Trung Quốc trong cuộc đấu tranh giành tự do cho dân tộc Tây Tạng. Qua sự kiện trao tặng Huy Chương Vàng Quốc Hội cho đức Đạt Lai Lạt Ma, Quốc Hội truyền đạt một tín hiệu ủng hộ quan trọng đối với những cuộc bàn thảo đang diễn tiến. Hoa Kỳ phải nên tiếp tục cam kết trong việc giải quyết thỏa đáng sự thách đố mà quốc gia Tây Tạng đang gắng sức đánh thức lương tâm nhân loại.

Xin chúc mừng mọi người đã dốc lòng góp sức, và chúng tôi trông đợi buổi lễ ăn mừng với tất cả khi mà đức Đạt Lai Lạt Ma nhận lãnh Huân Chương Vàng Quốc Hội, có lẽ là trong lần viếng thăm Hoa Thịnh Đốn kế tới của Ngài vào tháng 10 năm 2007.

Xin kính gửi lời chúc mừng tốt đẹp,

Ủy Ban Vận Động Quốc Tế cho Đất Nước Tây Tạng

International Campaign for Tibet (1825 Jefferson Place NW, Washington D.C. 20036; điện thoại (202) 785-1515; phắc (202) 785-4343; điện thư [info@savetibet.org](mailto:info@savetibet.org); và trang nhà <http://www.savetibet.org/>.